

2014

Qualifikationsverfahren
**Dentalassistentin EFZ /
Dentalassistent EFZ**

Berufskennntnisse schriftlich
**Pos. 1 Administrative Arbeiten /
Fremdsprache Englisch**

EXPERTENVORLAGE

- Zeit** 19 Minuten für 4 Aufgaben
- Bewertung** Die maximal erreichbare Punktzahl ist bei jeder Aufgabe aufgeführt. Sinngemässe Antworten sind als richtig zu werten. Bei mehreren Antworten auf eine Frage ist die Reihenfolge der Antworten für die Bewertung ohne Bedeutung. Die exakte wörtliche Wiedergabe eines Lehrmittelinhaltes wird nicht verlangt. Dies ist aufgrund der unterschiedlichen Lehrmittel auch nicht möglich.
- Hilfsmittel** Die Kandidatin/der Kandidat darf **keine** Hilfsmittel verwenden.

Sperrfrist: Diese Prüfungsaufgaben dürfen **vor dem 1. September 2015 nicht** zu Übungszwecken verwendet werden.

Erarbeitet durch: Kommission <Praxisteam> der SSO
Herausgeber: SDBB, Abteilung Qualifikationsverfahren, Bern

		Anzahl Punkte maximal erreicht
Fremdsprache: Englisch		
Aufgabe 1		
Dialogue in the dental surgery.		
Imagine you are working at the reception at Dr Miller's surgery. It's eleven o'clock in the morning when a man comes in. Use the information in brackets to complete the dialogue. Make full sentences!		
Dental nurse:	<i>Good morning. Can I help you? / What can I do for you?</i> (Begrüßung. Fragen Sie, wie Sie behilflich sein können.)	1
Patient:	(Yes,) I have an appointment with Dr Miller.	
Dental nurse:	<i>Can I have your name please? / What is your name?</i> (Fragen Sie nach seinem Namen.)	1
Patient:	My name is Stuart, Tom Stuart.	
Dental nurse:	<i>Yes, you have an appointment for a check-up at 11.30.</i> (Bestätigen Sie: Patient hat Termin für Kontrolluntersuchung um 11.30.)	1
Dental nurse:	<i>Is this your first visit here, Mr Stuart?</i> (Frage: erster Besuch?)	1
Patient:	Yes, it is. I just moved here from London.	
Dental nurse:	<i>(Then) I need your personal details for the registration form.</i> (Sagen Sie, dass Sie seine persönlichen Angaben für das Anmeldeformular brauchen.)	1
	<i>Could you please fill in the registration form?</i> (Fragen Sie ihn, ob er das Anmeldeformular ausfüllen könnte.)	1
Patient:	Sure. (Patient füllt Anmeldeformular aus und gibt es Ihnen.)	
Dental nurse:	<i>Thank you. Can I have your mobile phone number?</i> (Bedanken Sie sich. Bitten Sie ihn um seine Handynummer.)	1
Patient:	079 797 30 38.	
Dental nurse:	<i>Thank you. Now you can take a seat in the waiting room.</i> (Bedanken Sie sich. Sagen Sie ihm, dass er jetzt im Wartezimmer Platz nehmen kann.)	1
Patient:	Thank you.	
(Sinngemässe Antworten sind richtig)		
Bewertung: Schreibfehler nicht bewerten.		
Übertrag		8

	Anzahl Punkte	
	maximal	erreicht
Übertrag	8	
Aufgabe 2		
Dental vocabulary. Translate the following sentences.		
a) Wir müssen den Weisheitszahn entfernen. <i>We have to extract (1) the wisdom-tooth (1).</i>	2	
b) Nehmen Sie zurzeit irgendwelche Medikamente? <i>Are you taking (1) any medication at the moment (1)?</i>	2	
c) Wir brauchen einen Abdruck vom Oberkiefer. <i>We need an impression (1) of the upper jaw (1).</i>	2	
<i>Bewertung: Schreibfehler reduzieren die Punktzahl um maximal die Hälfte.</i>		
Übertrag	14	

		Anzahl Punkte	
		maximal	erreicht
Übertrag		14	
Aufgabe 3			
Tick the correct sentence.			
a) Tut mir Leid, aber wir haben nichts frei nächste Woche.		1	
<input type="checkbox"/> I'm sorry, but we haven't nothing free next week.			
X I'm sorry, but we have nothing free next week.			
<input type="checkbox"/> I'm sorry, but we have anything free next week.			
b) Sara wird eine Röntgenaufnahme von Ihrem Schneidezahn machen.		1	
<input type="checkbox"/> Sara is going to have an x-ray of your incisal.			
<input type="checkbox"/> Sara is going to take an x-ray of your canine.			
X Sara is going to take an x-ray of your incisor.			
c) Der Zahnarzt wird gleich da sein.		1	
X The dentist will be here in a minute.			
<input type="checkbox"/> The dentist is in a minute here.			
<input type="checkbox"/> The dentist will be in a minute here.			
d) Könnten Sie bitte zusammenbeißen?		1	
<input type="checkbox"/> Could you please bite off?			
X Could you please bite down?			
<input type="checkbox"/> Could you please bite back?			
e) Nächsten Donnerstag, um 9.45 Uhr.		1	
<input type="checkbox"/> Next Tuesday, at quarter to ten.			
<input type="checkbox"/> Next Tuesday, at quarter past ten.			
X Next Thursday, at a quarter to ten.			
f) Seit wann haben Sie diese Schmerzen?		1	
<input type="checkbox"/> How long do you have this pain?			
X How long have you been in pain?			
<input type="checkbox"/> How long have you this pain?			
g) Dürfen wir Sie später zurückrufen?		1	
<input type="checkbox"/> Can she call back later?			
X May we call you back later?			
<input type="checkbox"/> Could you call back later?			
Übertrag		21	

	Anzahl Punkte	
	maximal	erreicht
Übertrag	21	
Aufgabe 4		
Reading comprehension. Read the text and answer the questions. Make full sentences.		
Gingivitis.		
Gingivitis — an inflammation of the gums — is the <u>initial stage</u> of gum disease and the easiest to treat. The direct cause of gingivitis is plaque - the soft, sticky, colourless film of bacteria that forms constantly on the teeth and gums. If the plaque is not removed by daily brushing and flossing, it produces toxins that can irritate the <u>gum tissue</u> , causing gingivitis. Classic symptoms of gingivitis include red, swollen gums that may bleed when you brush your teeth. Good oral hygiene is essential for preventing gingivitis. Professional cleanings are also extremely important because once plaque has hardened and built up, or become tartar, only a dentist or a dental hygienist can remove it.		
initial stage: Anfangsstadium gum tissue: Zahnfleischgewebe		
a) What is gingivitis?		
<i>Gingivitis is an inflammation of the gums. / the initial stage of gum disease.</i>	1	
b) What is the direct cause of gingivitis?		
<i>The direct cause of gingivitis is plaque.</i>	1	
c) How can plaque be removed every day? (2 elements)		
<i>Plaque can be removed by brushing and flossing.</i>	2	
d) What are the symptoms of gingivitis?		
<i>The symptoms of gingivitis are red, swollen gums that may bleed when you brush your teeth.</i>	1	
e) Who can remove plaque once it has hardened or become tartar? (2 elements)		
<i>Only a dentist or a hygienist can remove it.</i>	2	
<i>(Sinngemässe Antworten sind richtig)</i>		
<i>Bewertung: Schreibfehler reduzieren die Punktzahl um maximal die Hälfte.</i>		
Total	28	